

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๖ ธันวาคม ๒๕๕๔
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวอุทัยชนก เมืองรัตน์
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาสเปน)
กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหารับ

เนื้อหาข่าวของประเทศสเปน (หมวดความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ)

ซีแล็กเรียกร้องให้ยุติการคว่ำบาตร

เมื่อวันเสาร์ที่ ๓ ธันวาคม ที่ผ่านมา ประชาคมรัฐลาตินอเมริกาและแคริบเบียน (Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños หรือ CELAC) ได้ปฏิเสธการคว่ำบาตรของสหรัฐอเมริกาต่อประเทศคิวบาและเรียกร้องให้สหรัฐอเมริกายกเลิกมาตรการกีดกันนี้ โดยได้ออกแถลงการณ์เมื่อสิ้นสุดการประชุมซึ่งมีใจความว่า ประชาคมรัฐลาตินอเมริกาและแคริบเบียนเรียกร้องให้รัฐบาลสหรัฐอเมริกายกเลิกการคว่ำบาตรทางเศรษฐกิจ การค้า และการเงิน ต่อคิวบาซึ่งดำเนินมาตั้งแต่ปีพ.ศ.๒๕๐๕ เนื่องจากขัดต่อกฎหมายระหว่างประเทศและมติของสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ

การคว่ำบาตรของสหรัฐอเมริกาก็ทำให้เกิดความเสียหายและความไม่เท่าเทียมกันในความเป็นอยู่ของประชาชนคิวบา และยังกระทบต่อสันติภาพและการอยู่ร่วมกันระหว่างชาติอเมริกาด้วย ประเทศภาคีของซีแล็กเห็นว่าการคว่ำบาตรนั้นเป็นส่วนหนึ่งของมาตรการบีบบังคับฝ่ายเดียวด้วยเหตุผลทางการเมืองของสหรัฐอเมริกา และเป็นการขัดขวางชาวคิวบาให้สามารถใช้สิทธิในการตัดสินใจโดยเจตจำนงของตนเองรวมทั้งสิทธิในการตัดสินใจตามระบบการเมือง เศรษฐกิจ และสังคมของตนเองด้วย

ทั้งนี้ ประเทศคิวบาเป็นหนึ่งในประเทศสมาชิกของประชาคมรัฐลาตินอเมริกาและแคริบเบียน รวมทั้งยังเป็นส่วนหนึ่งของทรอยกา (troika เป็นภาษารัสเซีย แปลว่า สาม) ที่จะประธานของประชาคมรัฐลาตินอเมริกาและแคริบเบียนร่วมกับประเทศชิลีและเวเนซุเอลา ซึ่งจะทำหน้าที่เป็นเจ้าภาพในการประชุมสุดยอดในปีพ.ศ. ๒๕๕๖

ที่มาของข่าว <http://www.elmundo.es/america/2011/12/04/cuba/1322966042.html>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ